

animeo®

IB+ 1 Output Converter WM/PCB 100-240 V AC

Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
Asennusohjeet

Notice d'installation
Installation guide
Guida all'installazione

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Innstillingsanvisningar



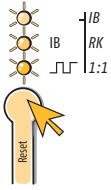
Ref. 1860125



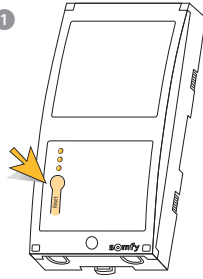
Ref. 1860126

D

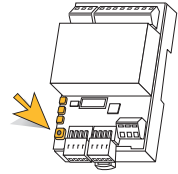
[1]



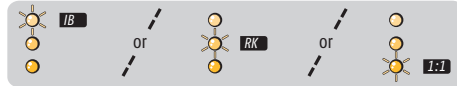
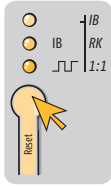
1



2

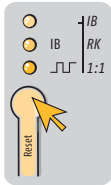


[2]

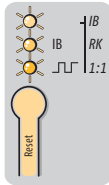
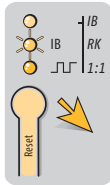


0.5 s

[3]



> 2 s



Notes

A **ABBILDUNGEN**

- [1] 1 Output Converter WM 100–240 V AC, Aufputz-Version
 [2] 1 Output Converter PCB 100–240 V AC, Platinen-Version (mit Hutschienenadapter, Ref. 9000910)

B **MONTAGE**

Wahl des richtigen Montageorts: flache Oberfläche mit ausreichendem Platz bzw. Schaltschrank.

- [1] Montage des 1 Output Converter WM
 [2] Montage auf Hutschiene
 1. Senkrecht (Aufputz- bzw. Platinen-Version)
 2. Waagrecht (Aufputz-Version)

C **VERDRAHTUNG**

- [1] Spannungsversorgung anschließen und fertig verdrahten
 [2] Isolierter Schraubendreher
 [3] Anschlussplan
 [4] Prüfen Sie die korrekte Umsetzung der eingehenden Befehle.
 AUF: $C + \blacktriangle$
 STOPP: $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$
 AB: $C + \blacktriangledown$
 [5] Mögliche Taster
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Doppeltaster

D **KONFIGURATION**

- [1] **Reset-Taste**
 Mit dieser Taste können Sie die Konfiguration des 1 Output Converter abfragen bzw. die eingelernte Laufzeit zurücksetzen
 1. Aufputz-Version
 2. Platinen-Version (PCB)
 [2] **Abfrage des eingestellten Ausgangsmodus *)**
 Die entsprechende LED zeigt den eingestellten Modus an.
 • LED leuchtet: Laufzeit ist eingelernt
 • LED blinkt: Keine Laufzeit eingelernt
 [3] **Reset der eingelernten Laufzeit**
 *) **Mögliche Ausgangsmodi:**
 IB-Modus: Umsetzung von IB+ Befehlen auf IB Befehle
 RK-Modus: Umsetzung von IB+ Befehlen auf RK Befehle
 1:1-Mode (IB+ Befehle werden nicht ausgeführt!): Eingangssignal wird am Ausgang eins zu eins umgesetzt
 \blacktriangle Keine Verriegelung zwischen AUF und AB!
 Input $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$ = Output $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$

A **BILLEDER**

- [1] 1 Output Converter WM 100–240 V AC, vægmonteret version
 [2] 1 Output Converter PCB 100–240 V AC, PCB version (med clips for Din-skinne montage ref. 9000910)

B **MONTERING**

Vælg en egnet placering: plan flade med tilstrækkeligt plads. Fjern låget.

- [1] Monter 1 Output Converter WM
 [2] Montering af Din-skinne modellen
 1. Vertikalt
 2. Horisontalt (vægmonteret version)

C **KABLING**

- [1] Tilslut forsyningen og øvrige kabler til motorcontrolleren
 [2] Isoleret skruetrækker
 [3] Diagram
 [4] Kontroller korrekt konvertering af indkommende kommandoer.
 OP: $C + \blacktriangle$
 STOP: $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$
 NED: $C + \blacktriangledown$
 [5] Mulige afbrydere
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Dobbelt afbryder

D **KONFIGURATION**

- [1] **Reset knap**
 Med denne knap kan man teste konfigurationen af 1 output konverteren, eller nulstille køretiderne.
 1. Vægmonteret version
 2. PCB version
 [2] **Visning af programmeret mode *)**
 Den valgte mode, vises med den tilhørende LED.
 • LED lyser: køretider er programmeret
 • LED blinker: køretider er ikke programmeret
 [3] **Reset af køretider**
 *) **Udgang mode**
 IB-Mode: Konvertering fra IB+ kommandoer til IB kommandoer
 RK-Mode: Konvertering fra IB+ kommandoer til RK kommandoer
 1:1-Mode (IB+ kommandoer udføres ikke!):
 1 til 1 konvertering af indgangssignalet til udgangen
 \blacktriangle Ingen spærring mellem OP og NED!
 Ind $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$ = Ud $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$

FI

A KUVAT

- [1] 1 Output Converter WM 100–240 V AC, seinään asennettava malli
[2] 1 Output Converter PCB 100–240 V AC, PCB versio (DIN kiskon kiinnikkeillä, Ref. 9000910)

B ASENNUS

Valitse oikea paikka: riittävästi tilaa ja tasainen pinta.

- [1] Asenna 1 Output Converter WM
[2] DIN kiskoom asennettava malli
1. Vaakamalli (seinään asennettava tai PCB versio)
2. Pystymalli (seinään asennettava)

C KAAPELOINNIT

- [1] Kytke virtalähde ja johdotukset
[2] Eristetty ruuvitaltan terä
[3] Kytentäkaavio
[4] Tarkista tulevien komentojen suunta
YLÖS: $c + \blacktriangle$
SEIS: $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$
ALAS: $c + \blacktriangledown$
[5] Mahdolliset kytkimet
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
2. Kytkimet

D ASETUKSET

- [1] **Reset painike**
Tällä painikkeella voit testata asetuksia tai nollata käyntiajan asetuksen.
1. Seinään asennettava malli
2. PCB versio
- [2] **Ohjelmoidun käyttötilan valvonta *)**
Ohjelmoitu tila ilmaistaan LED valoilla.
• LED palaa: käyntiaika on ohjelmoitu
• LED vilkkuu: käyntiaikaa ei ole ohjelmoitu
- [3] **Ohjelmoidun käyntiajan nollaus**
- *) **Käyttötila**
IB-tila: IB+ komennon muunto IB komennoiksi
RK-tila: IB+ komennon muunto RK komennoiksi
1:1-tila: (IB+ komentoja ei toteuteta!):
1:1 tulosignaalin muunto lähdössä
 \triangle Ei lukitusta YLÖS ja ALAS välillä!
Tulo $c + \blacktriangledown + \blacktriangle =$ Output $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$

VERDRAHTUNG KABELING KAAPELOINNIT

Anschluss an ... Forbindelse til ... Liitos...	Leitung Kabel Kaapect	Verdrilltes Adernpaar Parsnoet Kierretyt parit	Max. Længde Maks. længde Max. etäisyys
Motors	Min.: 4 x 0.75 mm ² /16 AWG Max.: 4 x 2.5 mm ² /13 AWG	-	150 m
Switches	Min.: 3 x 0.6 mm ² /19 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG	Recommended	150 m
Group control	Min.: 3 x 0.6 mm ² /19 AWG Max.: 3 x 1.5 mm ² /13 AWG	Recommended	1 000 m
100-230 V AC	Min.: 3 x 0.75 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG		

A IMAGES

- [1] 1 Output Converter WM 100–240 V AC, montage mural
- [2] 1 Output Converter PCB 100–240 V AC, version PCB (avec clip rail DIN, Ref. 9000910)

B INSTALLATION

Choisir le meilleur emplacement: surface plane et spacieuse.

- [1] Fixer le 1 Output Converter WM
- [2] Version rail DIN
 1. Vertical (montage mural ou version PCB)
 2. Horizontale (montage mural)

C CÂBLAGE

- [1] Connecter l'alimentation et les fils électriques au Motor Controller
- [2] Tournevis isolé
- [3] Schéma de câblage
- [4] Contrôler la bonne conversion des commandes
MONTÉE: C + ▲
ARRÊT: C + ▼ + ▲
DESCENTE: C + ▼
- [5] Boutons poussoirs
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Bouton double

D CONFIGURATION

- [1] **Reset bouton**
Avec ce bouton, vous pouvez contrôler la configuration du produit ou remettre à zéro les réglages du temps de fonctionnement.
 1. Montage mural
 2. Version PCB
- [2] **Visualisation du mode de programmation ^{*)}**
Le mode de programmation est identifié par la LED correspondante.
 - LED allumée: Temps de fonctionnement est programmé
 - LED clignote: Pas de Temps de fonctionnement
- [3] **Remise à zéro du temps de fonctionnement**

^{*)} Mode de sortie

IB-Mode: Conversion de commandes IB+ en IB
RK-Mode: Conversion de commandes IB+ en RK
1:1-Mode signal d'entrée = signal de sortie sauf pour les commandes IB+ qui ne sont pas exécutées

⚠ Aucun blocage entre Montée et Descente
Entrée C + ▼ + ▲ = Sortie C + ▼ + ▲

A PICTURES

- [1] 1 Output Converter WM 100–240 V AC, wall mounted version
- [2] 1 Output Converter PCB 100–240 V AC, PCB version (with DIN rail clip, Ref. 9000910)

B MOUNTING

Choose the optimum location: flat and large surface, open the housing.

- [1] Mount the 1 Output Converter WM
- [2] Mount the DIN rail version
 1. Vertical (wall mounted or PCB version)
 2. Horizontal (wall mounted version)

C WIRING

- [1] Connect power supply and wiring to the Motor Controller
- [2] Insulated screwdriver
- [3] Wiring diagram
- [4] Check the correct conversion of the incoming orders
UP: C + ▲
STOP: C + ▼ + ▲
DOWN: C + ▼
- [5] Possible switches
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Double push button

D CONFIGURATION

- [1] **Reset button**
With this button, you can test the configuration of the 1 Output Converter or reset the setting of the running time.
 1. Wall mounted version
 2. PCB version
- [2] **Monitoring of the programmed output mode ^{*)}**
The programmed mode is shown by the corresponding LED.
 - LED lights: running time is programmed
 - LED flashes: no running time is programmed
- [3] **Reset of the programmed running time**

^{*)} Output Mode

IB-Mode: Conversion from IB+ commands to IB commands

RK-Mode: Conversion from IB+ commands to RK commands

1:1-Mode (IB+ commands are not executed!):

One-to-one conversion from the input signal at the output

⚠ No locking between UP and DOWN!

Input C + ▼ + ▲ = Output C + ▼ + ▲

A IMMAGINI

- [1] 1 Output Converter WM 100-240 V AC, versione montaggio a muro
- [2] 1 Output Converter PCB 100-240 V AC, versione PCB (con supporto guida DIN a clip, Ref. 9000910)

B MONTAGGIO

Scegliere un luogo adatto: superficie liscia con sufficiente spazio.

- [1] Montare il 1 Output Converter WM
- [2] Versione montaggio su guida DIN
1. Verticale (versione montaggio a muro o PCB)
 2. Orizzontale (versione montaggio a muro)

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

- [1] Connettere l'alimentazione e cablare i Motor Controller quindi connettere l'alimentazione agli altri controlli
- [2] Cacciavite isolato
- [3] Schema di cablaggio
- [4] Controllare il corretto inserimento degli ordini in entrata
- SALITA: c + ▲
STOP: c + ▼ + ▲
DISCESA: c + ▼
- [5] Possibili doppi pulsanti
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Doppi pulsanti

D CONFIGURAZIONE

- [1] **Pulsante Reset**
Con questo pulsante, si può controllare la configurazione delle 1 Output Converter o resettare la regolazione del tempo di corsa.
1. Versione montaggio a muro
 2. Versione PCB
- [2] **Controllo della modalità output programmata** *)
La modalità programmata è mostrata dal LED corrispondente.
- LED acceso: il tempo di corsa è programmato
 - LED lampeggiante: nessun tempo di corsa è programmato
- [3] **Reset del tempo di corsa programmato**

*) **Modalità Output**

Modalità IB: conversione dai comandi IB+ ai comandi IB

Modalità RK: conversione dai comandi IB+ ai comandi RK

Modalità 1:1 (i comandi IB+ non sono eseguiti!):

Conversione uno a uno del segnale di input in output

△ Nessun bloccaggio fra SALITA e DISCESA!

Input c + ▼ + ▲ = Output c + ▼ + ▲

CÂBLAGE CABLE CAVO

Connexion aux ... Connection to ... Connettere a ...	Câble Cables Cavo	Paires torsadées Twisted pair Doppino	Longueur maximum Max. distance Max. distanza
Motors	Min.: 4 x 0.75 mm ² /16 AWG Max.: 4 x 2.5 mm ² /13 AWG	-	150 m
Switches	Min.: 3 x 0.6 mm ² /19 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG	Recommended	150 m
Group control	Min.: 3 x 0.6 mm ² /19 AWG Max.: 3 x 1.5 mm ² /13 AWG	Recommended	1 000 m
100-230 V AC	Min.: 3 x 0.75 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG		

A AFBEELDING

- [1] 1 Output Converter WM 100-240 V AC, opbouw versie
- [2] 1 Output Converter PCB 100-240 V AC, DIN rail versie (met clip, Ref. 9000910)

B MONTAGE

Kies de juiste plaats: vlakke ondergrond met voldoende ruimte.

- [1] Monteer de 1 Output Converter WM
- [2] DIN rail montage
 1. Vertikaal (opbouw of DIN rail versie)
 2. Horizontaal (opbouw versie)

C BEDRADING

- [1] Sluit de bedrading en de netspanning aan naar de Motor Controller
- [2] Geïsoleerde schroevendraaier
- [3] Aansluitschema
- [4] Controleer of de sturingen correct omgezet worden
 OP: C + ▲
 STOP: C + ▼ + ▲
 NEER: C + ▼
- [5] Mogelijke schakelaars
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Schakelaars

D CONFIGURATIE

- [1] **Reset knop**
 Met deze knop kan de configuratie opgevraagd of gereset worden.
 1. Opbouw versie
 2. DIN rail versie
- [2] **Opvragen van de ingestelde configuratie***
 De status is te controleren d.m.v. de bijbehorende Led.
 - LED brandt: stuurtijd geprogrammeerd
 - LED knippert: geen stuurtijd geprogrammeerd
- [3] **Reset van de geprogrammeerde stuurtijden**

***Uitgang-Functiemogelijkheden**

IB-functie: Omzetten van IB+ sturingen naar IB sturingen
 RK-functie: Omzetten van IB+ naar RK sturingen
 1:1-functie (IB+ sturingen worden niet uitgevoerd!): Ingangssignalen worden 1:1 omgezet naar uitgangssignalen
 ▲ Let op: OP en NEER zijn dus niet elektrisch vermeld!
 Ingang C + ▼ + ▲ = Uitgang C + ▼ + ▲

A BILDER

- [1] 1 Output Converter WM 100-240 V AC, veggmontert versjon
- [2] 1 Output Converter PCB 100-240 V AC, PCB versjon (med DIN rail feste, Ref. 9000910)

B MONTERING

Velg riktig plassering: plan overflate med god plass.

- [1] Monter 1 Output Converter WM
- [2] DIN monteret versjon
 1. Vertikal (veggmontert eller PCB versjon)
 2. Horizontal (veggmontert versjon)

C KABLING

- [1] Tilkoble strøm og øvrige kabler til øvrige kontroller
- [2] Isolert skrutrekker
- [3] Kabel skjema
- [4] Kontroller at kjøretretningen er riktig på sluttproduktene
 OPP: C + ▲
 STOPP: C + ▼ + ▲
 NED: C + ▼
- [5] Mulige brytere
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Dobbel std. bryter

D KONFIGURERING

- [1] **Reset knapp**
 Med denne knappen kan du teste funksjonen hos 1 Output Converter, eller resette gangtiden.
 1. Veggmontert versjon
 2. PCB versjon
- [2] **Kontroller valgt funksjon *)**
 Programmert funksjon vises av motsvarende LED.
 - LED lyser: Gangtid er programmert
 - LED blinker: Ingen gangtid er programmert
- [3] **Resett den programmerte gangtiden**

***)Valgt funksjon**

IB: Omvender IB+ kommandoer til IB-kommandoer
 RK: Omvender IB+ kommandoer til RK kommandoer
 1:1 (IB+ kommandoer utføres ikke):
 Inngående signal= utgående signal.
 ▲ Ingen forrigling mellom OPP og NED signal!
 Inngående C + ▼ + ▲ = Utgående C + ▼ + ▲

A BILDER

- [1] 1 Output Converter WM 100–240 V AC, väggmonterad version
 [2] 1 Output Converter PCB 100–240 V AC, PCB version (med DIN-clips, Ref. 9000910)

B INSTALLATION

Välj rätt placering: plan yta med tillräcklig plats.

- [1] Montera 1 Output Converter WM
 [2] DIN monterad version
 1. Vertikal (väggmonterad eller PCB version)
 2. Horisontell (väggmonterad version)

C KABLAGE

- [1] Anslut matnings- och övriga kablar till Motorkontrollen
 [2] Isolerad skruvmejsel
 [3] Kabeldiagram
 [4] Kontrollera korrekt körriktning av slutprodukterna
 UPP: C + ▲
 STOPP: C + ▼ + ▲
 NER: C + ▼
 [5] Möjliga brytare
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Dubbel standardsbrytare

D KONFIGURERING

- [1] **Reset-knapp**
 Med denna knapp kan du testa funktionen hos 1 Output Converter, eller återställa gångtiden.
 1. Väggmonterad version
 2. PCB version
 [2] **Kontrollera vald funktion ^{*)}**
 Programmerad funktion visas av motsvarande LED.
 • LED ast sken: Gångtid är programmerad
 • LED blinkar: Ingen gångtid är programmerad
 [3] **Återställ den programmerade gångtiden**

^{*)}Vald funktion

IB: Omvandlar IB+ kommandon till IB-kommandon

RK: Omvandlar IB+ kommandon till RK-kommandon

1:1 (IB+ kommandon utförs ej!):

Ingående signal = Utgående signal

△ Ingen förregling mellan UPP och NER signal!

Ingående C + ▼ + ▲ = Utgående C + ▼ + ▲

BEDRADING KABELING KABLAGE

Aansluiting naar... Tilkobling til... Anslutning till...	Bekabeling Kabel Kabel	Twisted pair Tvinnet par Partvinnad kabel	Max. lengte Max. avstånd Max. avstånd
Motors	Min.: 4 x 0.75 mm ² /16 AWG Max.: 4 x 2.5 mm ² /13 AWG	-	150 m
Switches	Min.: 3 x 0.6 mm ² /19 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG	Recommended	150 m
Group control	Min.: 3 x 0.6 mm ² /19 AWG Max.: 3 x 1.5 mm ² /13 AWG	Recommended	1 000 m
100–230 V AC	Min.: 3 x 0.75 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG		

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

DK Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidig brug.

FI Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFYn vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

GB Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjer. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

CHARACTERISTICS: animeo IB+ 1 Output Converter

1 Output Converter	WM Ref. 1860125	PCB Ref. 1860126
Supply voltage	100–240 V AC / 50/60 Hz	100–240 V AC / 50/60 Hz
Stand-by current (primary)	0.3 mA (230 V)	0.3 mA (230 V)
Max. current consumption	3.15 A, $\cos \varphi = 0.95$	3.15 A, $\cos \varphi = 0.95$
Supply voltage of group control input	SELV, 16 V DC =	SELV, 16 V DC =
Supply voltage of local push buttons	SELV, 16 V DC =	SELV, 16 V DC =
Terminals	Spring connectors	Spring connectors
Max. output switching capacity	30 V DC / 3A 250 V AC / 3A	30 V DC / 3A 250 V AC / 3A
Fuse per output	3.15 AH	3.15 AH
Operating temperature	0°C to 45°C	0°C to 45°C
Relative humidity	85 %	85 %
Material of housing	CC-ABS polycarbonate	CC-ABS polycarbonate
Housing dimensions (w x h x d)	90 x 180 x 45 mm	65 x 105 x 20 mm
Degree of protection	IP 20	IP 00
Protection class	II, corresponding to the installation	II, corresponding to the installation
Conformity	CE by EN 60730-1	CE by EN 60730-1

The Controller is an electronic operated, independently mounted control.

Looped-through PE-connection
Type 1 action

Pollution degree: 2

Rated impulse voltage: 4 kV

Temperature of the ball hardness test: 75 °C

Der Controller ist ein elektronisch betätigtes, unabhängig montiertes Regel- und Steuergerät.

Durchgeschleifter Schutzleiteranschluss

Wirkungsweise Typ: 1

Verschmutzungsgrad: 2

Bemessungs-Stoßspannung: 4 kV

Temperatur der Kugeldruckprüfung: 75 °C

AUSTRIA
SOMFY GesmbH
www.somfy.at
Tel.: (43) 662 62 53 08

AUSTRALIA
SOMFY Pty Limited
www.somfy.com.au
Tel.: (61) 2 9638 0744

BELGIUM
SOMFY NV SA
www.somfy.be
Tel.: (32) 2 712 07 70

BRASIL
SOMFY BRASIL Ltda
www.somfy.com.br
Tel.: (55-11) 6161 6613

CANADA
SOMFY ULC
www.somfy.com
Tel.: (1) 905 564 6445

PR CHINA
SOMFY China Co Ltd.
www.somfy.com.ch
Tel.: (86) 21 62 80 96 20

CYPRUS
SOMFY Middle East Co. Ltd.
www.somfy.com
Tel.: (357) 25 34 55 40

CZECH REPUBLIC
SOMFY Spol s.r.o.
www.somfy.cz
Tel.: (420) 296 37 24 86-7

DENMARK
SOMFY AB
www.somfy.dk
Tel.: (45) 65 32 57 93

FINLAND
SOMFY Nordic AB
www.somfy.fi
Tel.: (358) 9 57 130 230

FRANCE
SOMFY France
www.somfy.fr
Tel.: (33) 4 50 96 70 96

GERMANY
SOMFY GmbH
www.somfy.de
Tel.: (49) 74 72 93 00

GREAT BRITAIN
SOMFY Ltd.
www.somfy.co.uk
Tel.: (44) 11 33 91 30 30

GREECE
SOMFY Hellas SA
www.somfy.gr
Tel.: (30) 210 614 67 68

HONG KONG
SOMFY Co. Ltd.
www.somfy.com.hk
Tel.: (852) 2523 63 39

HUNGARY
SOMFY Kft
www.somfy.hu
Tel.: (36) 1814 5120

INDIA
SOMFY India Pvt Ltd
www.somfy.co.in
Tel.: (91) 11 51 65 91 76

ISRAEL
SISA HOME AUTOMATION LTD
www.somfy.com.il
Tel.: (972) 39 52 55 54

ITALY
SOMFY Italia S.R.L
www.somfy.it
Tel.: (39) 0 24 84 71 81

JAPAN
SOMFY K.K
www.somfy.com.jp
Tel.: (81) 4 54 81 68 00

KOREA
SOMFY JOO
www.somfy.co.kr
Tel.: (82) 25 94 43 33

KUWAIT
SOMFY Kuwait
www.somfy.com.kw
Tel.: (965) 4 34 89 01

LEBANON
SOMFY Lebanon
www.somfy.com.lb
Tel.: (961) 1 39 12 24

MEXICO
SOMFY MEXICO SA de C.V.
www.somfysystems.com
Tel.: (52) 55 53 90 56 64

NETHERLANDS
SOMFY Nederland B.V
www.somfy.nl
Tel.: (31) 2 35 54 49 00

NORWAY
SOMFY Nordic AB
www.somfy.no
Tel.: (47) 41 57 66 39

POLAND
SOMFY Sp z o. o.
www.somfy.pl
Tel.: (48) 2 25 09 53 00

PORTUGAL
SOMFY Portugal
www.somfy.pt
Tel.: (351) 2 29 39 68 40

ROMANIA
SOMFY SRL
www.somfy.ro
Tel.: (40) 3 68 44 40 81

RUSSIA
SOMFY LLC
www.somfy.ru
Tel.: (7) 49 57 81 47 72

KINGDOM OF SAUDI ARABIA
SOMFY Jeddah
www.somfy.com.sa
Tel.: (966) 26 98 33 53

SERBIA
MIGRO
www.somfy.co.yu
Tel.: (381) 25 84 15 10

SINGAPORE
SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg
Tel.: (65) 638 33 855

SPAIN
SOMFY Espana S.A.
www.somfy.es
Tel.: (34) 9 34 80 09 00

SWEDEN
SOMFY Nordic AB
www.somfy.se
Tel.: (46) 40 16 59 00

SWITZERLAND
SOMFY AG
www.somfy.ch
Tel.: (41) 44 8 38 40 30

TAIWAN
**SOMFY Development
Taiwan Branch**
www.somfy.com.tw
Tel.: (886) 2 85 09 89 34

TURKEY
**SOMFY EV OTOMASYON
SISTEMLERI LTD STI**
www.somfy.com.tr
Tel.: (90) 21 66 51 30 15

USA
SOMFY Systems Inc.
www.somfysystems.com
Tel.: (1) 609 395 1300